

Ultraäänijärjestelmien ja anturien desinfiointi- ja puhdistusaineet

Sisällys

1	Lue tämä ensin.....	5
	Varoitussymbolit.....	7
	Asiakkaiden kommentit.....	7
	Asiakaspalvelu.....	8
	Käyttäjätietojen esitystavat.....	8
2	Turvallisuus.....	11
	Varoitukset ja varo-ilmoitukset.....	11
	Altistuminen glutaarialdehydille.....	13
3	Desinfiointi- ja puhdistusaineet.....	15
	Järjestelmän pintojen desinfiointi- ja puhdistusaineet.....	15
	Ohjeet automaattisen endoskoopin jälleenkäsittelylaitteen (AER) käyttöön TEE-antureille.....	17
	Anturien desinfiointi- ja puhdistusaineet.....	18
	Desinfiointiaineen yhteensopivuus anturin nimen mukaan.....	19
	Anturit desinfiointiaineen yhteensopivuuden mukaan.....	24
	Yhteensopivat desinfiointi- ja puhdistusaineet.....	28

1 Lue tämä ensin

Tässä oppaassa luetellaan desinfiointi- ja puhdistusaineet, jotka ovat yhteensopivia Philips-ultraäänijärjestelmän ja antureiden kanssa. Tämän oppaan tiedot koskevat seuraavia ultraäänijärjestelmiä:

- Affiniti-sarja
- ClearVue-sarja
- CX30
- CX50
- EPIQ-sarja
- HD5
- HD6
- HD7
- HD11-sarja
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperius (jakelija B. Braun)

Jos käytössäsi on muita kuin tässä asiakirjassa erikseen mainittuja Philipsin ultraäänijärjestelmiä tai antureita, lue järjestelmäsi *käyttöopas*, jossa on järjestelmä- ja anturikohtaista tietoa.

Noudata aina desinfiointi- ja puhdistusaineiden valmistajan ohjeita.

Saatavilla olevien puhdistus- ja desinfiointituotteiden suuren määrän vuoksi kaiken kattavaa luetteloa ei voida laatia. Jos olet epävarma jonkin tietyn tuotteen sopivuudesta, pyydä lisätietoja Philips-edustajalta.

Ohjeita ultraäänijärjestelmien ja antureiden puhdistamisesta ja desinfiomisesta on asiakirjassa *Ultraäänijärjestelmien ja antureiden hoito ja puhdistus* (kuuluu järjestelmäsi dokumentaatioon) tai Anturin ja järjestelmän hoito -verkkosivustossa:

www.philips.com/transducercare

Luettelo järjestelmän kanssa yhteensopivista antureista on järjestelmän *käyttöoppaassa*, jossa on järjestelmä- ja anturikohtaista tietoa.

Lisätietoja

- Pohjois-Amerikassa voit soittaa Philipsin numeroon 800 722 9377.
- Pohjois-Amerikan ulkopuolella asiakkaat voivat ottaa yhteyttä paikalliseen Philips-edustajaan.
- Käy Anturin ja järjestelmän hoito -verkkosivustossa:

www.philips.com/transducercare

Tämä asiakirja ja sen sisältämät tiedot ovat Philips Healthcaren ("Philips") omistamia ja luottamuksellisia tietoja. Asiakirjaa ei saa jäljentää, kopioida kokonaisuudessaan eikä osittain, sovittaa, mukauttaa, antaa muille tai levittää ilman Philipsin lakiosastolta ennalta saatua kirjallista lupaa. Tämä asiakirja on tarkoitettu joko asiakkaiden käyttöön, ja se lisensoidaan heille osana Philips-laitehankintaa, tai täyttämään FDA:n säännöksen 21 CFR 1020.30 (ja siihen mahdollisesti tehtyjen lisäysten) määräykset sekä muut paikalliset määräykset. Tämän asiakirjan käyttö on ehdottomasti kielletty asiattomilta henkilöiltä.

Philips toimittaa tämän asiakirjan ilman takuita, niin välillisiä kuin suoriakaan, mukaan lukien, muttei näihin rajoittuen, epäsuorat takuut kaupaksi käyvydestä ja sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen.

Philips on varmistanut tämän asiakirjan oikeellisuuden. Philips ei kuitenkaan vastaa virheistä tai puutteista, ja Philips pidättää oikeuden muutoksiin ilman ilmoitusta kaikkiin tässä asiakirjassa mainittaviin tuotteisiin luotettavuuden, toiminnan ja suunnitelman parantamiseksi. Philips voi milloin tahansa tehdä parannuksia ja muutoksia tuotteisiin tai ohjelmiin, jotka kuvaillaan tässä asiakirjassa.

Tämän asiakirjan luvaton kopioiminen on tekijänoikeuslakien vastaista ja voi sen lisäksi haitata Philipsin mahdollisuutta toimittaa tuotteen käyttäjille täsmällisiä ja ajan tasalla olevia tietoja.





"xMATRIX" on Koninklijke Philips N.V:n tavaramerkki.

Muut kuin Philipsin tuotenimet saattavat olla omistajiensa tavaramerkkejä.

Varoitussymbolit

Järjestelmässä voidaan käyttää seuraavia varoitussymboleita. Katso muut järjestelmässä käytettävät symbolit järjestelmän *käyttöoppaan* Turvallisuus-osiosta.

Varoitussymbolit

Symboli	Kuvaus
	Varo-ilmoituksen merkki.
	Vaarallisia jännitteitä: näkyy suurjänniteliitinten vieressä ja osoittaa yli 1 000 VAC:n jännitteet (600 VAC Yhdysvalloissa).
	Osoittaa liitännän alttiuden sähköstaattisille purkauksille (ESD), kun liitäntää ei ole testattu IEC 60601-1-2 -standardin mukaisesti. Älä koske paljaana oleviin liitäntänastoihin. Paljaiden liitäntänastojen koskettaminen voi aiheuttaa sähköstaattisen purkauksen, joka vaurioittaa tuotetta.
	Osoittaa, että käyttäjän pitää katsoa turvallisuustiedot käyttöohjeista.

Asiakkaiden kommentit

Jos sinulla on kysyttävää käyttäjätiedoista tai huomaat niissä virheen, soita Yhdysvalloissa Philipsin numeroon 800 722 9377 ja Yhdysvaltain ulkopuolella paikalliselle Philipsin asiakaspalveluedustajalle.

Asiakaspalvelu

Asiakaspalveluhenkilöstömme ympäri maailmaa vastaa mielellään kysymyksiin ja tarjoaa huoltopalveluja. Ota yhteys paikalliseen Philips-edustajaan, jos tarvitset apua. Saat asiakaspalveluedustajan yhteystiedot seuraavista toimipaikoista tai vierailemalla Philips Healthcare "Contact Us" -sivustossa seuraavassa osoitteessa:

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound, Inc.

22100 Bothell Everett Hwy, Bothell, WA 98021-8431, USA

800-722-9377

Käyttäjätietojen esitystavat

Tuotteiden käyttäjätiedoissa käytetään seuraavia esitystapoja, joiden avulla on helpompi löytää ja ymmärtää tietoja:

- Kaikki toimenpiteet on numeroitu ja kaikki alitoimenpiteet on luetteloitu kirjaimin. Vaiheet on tehtävä samassa järjestyksessä kuin missä ne on esitetty, jotta toimenpide onnistuu.
- Luettelomerkeillä varustetut luettelot sisältävät yleistä tietoa jostakin toiminnosta tai toimenpiteestä. Niitä ei tarvitse tehdä tietyssä järjestyksessä.
- Järjestelmän vasen puoli tarkoittaa sen vasenta puolta järjestelmän edestä katsottuna. Järjestelmän etuosa on lähinnä itseäsi, kun käytät järjestelmää.
- Sekä kaikukuvausantureita että kynäantureita kutsutaan antureiksi, paitsi kun niiden erottaminen toisistaan on tärkeää tekstin selventämiseksi.

Tuotteen turvallisen ja tehokkaan käytön kannalta tärkeät tiedot esitetään käyttäjän tiedoissa seuraavasti:



VAROITUS

Varoitukset korostavat tietoja, jotka ovat elintärkeitä itsesi, käyttäjän ja potilaan kannalta.



HUOMIO

Varo-ilmoituksilla korostetaan toimintatapoja, joilla käyttäjä saattaa vaurioittaa tuotetta, mikä mitätöisi takuun tai huoltosopimuksen, tai toimintatapoja, jotka voivat johtaa potilas- tai järjestelmätietojen menettämiseen.

HUOMAUTUS

Huomautukset korostavat tärkeitä tietoja, jotka auttavat käyttämään tuotetta tehokkaammin.

2 Turvallisuus

Lue tässä osassa annetut tiedot huolellisesti. Näin varmistat ultraäänilaitteistoa käyttävien ja kunnossapitävien henkilöiden ja tutkimuksiin tulevien potilaiden turvallisuuden sekä järjestelmän ja sen lisävarusteiden laadun.

Varoitukset ja varo-ilmoitukset

Noudata seuraavia varoituksia ja varo-ilmoituksia, kun käytät puhdistus- ja desinfiointiaineita:



VAROITUS

Kaikki desinfiointiaineet eivät tehoa kaikkiin kontaminaatioihin. Varmista, että desinfiointiaineen tyyppi on sopiva järjestelmälle tai anturityypille ja että liuoksen vahvuus ja altistamisaika ovat asianmukaiset aiottuun kliiniseen käyttöön nähden.



VAROITUS

Desinfiointiaineita suositellaan sen vuoksi, että ne ovat kemiallisesti yhteensopivia tuotteen materiaalien kanssa, ei niiden biologisen tehokkuuden vuoksi. Lisätietoja desinfiointiaineen biologisesta tehokkuudesta saat desinfiointiaineen valmistajan, Yhdysvaltain elintarvike- ja lääkeviraston (Food and Drug Administration) ja tartuntatautien tutkimuslaitoksen (Centers for Disease Control) ohjeista ja suosituksista.



VAROITUS

Jos valmiiksi sekoitettua liuosta käytetään, tarkista liuoksen viimeinen käyttöpäivä.

**VAROITUS**

Laitteen desinfiointitaso määräytyy sen kudoksen mukaan, jonka kanssa se joutuu kosketuksiin käytön aikana. Varmista, että desinfiointiainetyyppi on sopiva anturityypille ja anturisovellukselle. Lisätietoja desinfiointitasovaatimuksista on *Ultraäänijärjestelmien ja antureiden hoito ja puhdistus* -oppaassa tai Anturin ja järjestelmän hoito -verkkosivustossa (www.philips.com/transducercare). Lisätietoja saat desinfiointiaineen etiketin ohjeista ja sairaalahygieniayhdistyksen (Association for Professionals in Infection Control), Yhdysvaltain elintarvike- ja lääkeviraston (Food and Drug Administration) sekä tartuntatautien tutkimuslaitoksen (Centers for Disease Control) suosituksista.

**VAROITUS**

Käytä aina suojalaseja ja käsineitä, kun puhdistat, desinfioid tai steriloit jotakin laitetta.

**HUOMIO**

Muiden kuin suositeltujen desinfiointiaineiden tai väärin liuosvahvuuksien käyttäminen tai anturin upottaminen syvemmälle tai altistaminen suositusta pidemmäksi aikaa voi vahingoittaa anturia tai muuttaa sen väriä ja mitätöi anturin takuun.

**HUOMIO**

Antureissa, joissa on USB-liitin, ainoat isopropyylialkoholilla puhdistettavat osat ovat anturin kotelo ja linssi (akustinen ikkuna). Muissa kuin TEE-antureissa ainoat isopropyylialkoholilla puhdistettavat osat ovat liittimen kotelo ja anturin kotelo ja linssi. TEE-antureissa ainoat isopropyylialkoholilla puhdistettavat ja desinfioidtavat osat ovat liittimen kotelo ja säätimen kotelo. Varmista, että liuoksessa on korkeintaan 70 % alkoholia. Älä puhdista anturin mitään muuta osaa isopropyylialkoholilla (kuten kaapeleita, USB-liittimiä tai jännityksen poistimia), koska se voi vahingoittaa anturin näitä osia. Takuu ja huoltosopimus eivät kata tällaisia vaurioita.

Altistuminen glutaarialdehydille

Yhdysvaltain työterveysviranomainen (OSHA) on julkaissut määräyksen, joka koskee hyväksyttäviä glutaraldehydille altistumisen tasoja työympäristössä. Philips ei myy glutaraldehydipohjaisia desinfiointiaineita tuotteidensa mukana, mutta tämäntyyppiset desinfiointiaineet ovat suositeltavia TEE-, intraoperatiivisissa, ontelonsisäisissä, ohjatun neulan ja biopsiatoimenpiteissä käytettävien antureiden desinfiointiin.

Käytä peitettyä tai tuuletettua upotusallasta, jotta glutaraldehydihöyryjen määrä ilmassa vähenee. Tällaisia liotusaltaita on yleisesti saatavilla. Uusimmat desinfiointituotteita ja Philipsin antureita koskevat tiedot ovat saatavilla Philipsin antureiden ja järjestelmän huoltoa käsittelevästä verkkosivustosta:

www.philips.com/transducercare

3 Desinfiointi- ja puhdistusaineet

Seuraavana luetellaan desinfiointiaineet ja puhdistusliuokset, jotka ovat yhteensopivia Philips-ultraäänijärjestelmän ja antureiden kanssa.

Järjestelmän pintojen desinfiointi- ja puhdistusaineet

Desinfiointi- ja puhdistusaineiden yhteensopivuus vaihtelee käsiteltävän osan mukaan.

Lumify-järjestelmät

On käyttäjän vastuulla puhdistaa ja desinfioida laite laitteen valmistajan ohjeiden ja laitoksen lääkinnällisten laitteiden puhdistamista ja desinfiointia koskevien käytäntöjen mukaisesti.

Muut kuin Lumify-järjestelmät

Oheisessa taulukossa luetelluilla tuotteilla voidaan käsitellä seuraavia pintoja:

- järjestelmän ja vaunun muoviset ja maalatut ulkopinnat
- järjestelmän ohjauspaneeli
- EKG-runkokaapelit, -johtimet ja -elektrodit
- kosketusnäytöt ja näyttöruudut
- pikakiinnitteiset antureiden kaapelikiinnittimet.

Kaikille pinnoille soveltuvat puhdistusaineet	Kosketusnäytöille ja näyttöruuduille soveltuvat puhdistusaineet	Järjestelmän pinnoille ja kosketusnäytöille soveltuvat desinfiointiaineet
Mieto saippualliuos ¹	<ul style="list-style-type: none"> Mieto saippualliuos¹ LCD-näytöille suunnitellut puhdistusaineet Tislattu vesi 	<ul style="list-style-type: none"> 70-prosenttinen isopropyylialkoholi (IPA) Opti-Cide3 (QUAT/IPA-pohjainen) Oxivir Tb (kiihdytetty vetyperoksidi -pohjainen) PI-Spray II (QUAT-pohjainen) Protex-suihke tai -liinat (yhteensopiva vain EPIQ- ja Affiniti-sarjojen ja Xperius-järjestelmien kanssa) Sani-Cloth HB (QUAT-pohjainen) Sani-Cloth Plus (QUAT/IPA-pohjainen)

- Miedot saippualliuokset eivät sisällä vaarallisia ainesosia eivätkä ärsytä ihoa. Ne eivät saa sisältää tuoksuja, öljyjä tai alkoholia. Käsien desinfiointiaineita ei saa käyttää.



HUOMIO

Älä puhdista järjestelmää, oheislaitteita tai antureita hankaavilla puhdistusaineilla, asetonilla, metyylietoniketonilla, tinnerillä tai muilla vahvoilla liuottimilla.



HUOMIO

Älä käytä Sani-Cloth AF3:a tai Super Sani-Clothia järjestelmän desinfioimiseen.



HUOMIO

Älä käytä näyttöruuduille lasinpuhdistusaineita tai tuotteita, jotka sisältävät valkaisuainetta. Pyyhi desinfiointi- ja puhdistusaineet välittömästi pois, ettei niistä jää jäämiä puhdistettuun pintaan.



HUOMIO

Älä läikytä tai ruiskuta nesteitä järjestelmän saumakohtiin, portteihin tai anturien liitinrasioihin.



HUOMIO

Käytä näyttöjen puhdistukseen mikrokuituliinaa. Älä käytä paperipyyhkeitä.



HUOMIO

Järjestelmän pinnat ja anturit kestävät ultraäänigeeliä, alkoholia ja desinfiointiaineita, mutta jos niitä käytetään, ne on pyyhittävä pois välittömästi, jotta vältetään pysyvät vauriot.

Ohjeita ultraäänijärjestelmien ja antureiden puhdistamisesta ja desinfioimisesta on asiakirjassa *Ultraäänijärjestelmien ja antureiden hoito ja puhdistus* tai Anturin ja järjestelmän hoito -verkkosivustossa:

www.philips.com/transducercare

Ohjeet automaattisen endoskoopin jälleenkäsittelylaitteen (AER) käyttöön TEE-antureille

Philipsin TEE-anturit voi jälleenkäsittää AER-laitteessa, jos seuraavat kriteerit täyttyvät:

- Kaikkien kemikaalien on oltava yhteensopivia jälleenkäsiteltävän Philipsin TEE-anturimallin kanssa ja niitä on käytettävä AER-laitteen valmistajan suosittelemissa olosuhteissa.
- Jälleenkäsittelyn aikana lämpötila ei saa olla yli 45 °C (113 °F).

- TEE-anturin kahva ja liitin, mukaan lukien kahvan tuet ja tiivistysmekanismit, on eristettävä puhdistus- tai desinfiointiaineesta koko jälleenkäsittelyn ajaksi. Tämä pienentää kahvaan tai liittimeen osuvien roiskeiden riskiä.
- Sellaisia suojaesteitä tai -laitteita, jotka on tarkoitettu kahvan ja liittimen eristämiseen koko anturin upottamista varten AER-laitteen käytön aikana, ei saa käyttää.
- Lämpökuivausmenetelmiä ei saa käyttää.

Alla on esimerkkejä AER-laitteista, jotka täyttävät Philipsin TEE-antureiden jälleenkäsittelyvaatimukset. Nämä AER-laitteet on suunniteltu erityisesti TEE-antureiden jälleenkäsittelyyn tai ne sisältävät lisälaitteita, jotka tukevat sitä.

Esimerkkejä: Philipsin TEE-antureiden kanssa yhteensopivat AER-laitteet

Valmistaja	Malli	Alkuperämaa	Yhteensopiva desinfiointiaine	Käsittelylämpötila
CS Medical	TD-100	US	TD-5	37 °C (98.6 °F)
Medivators	Advantage Plus -endoskoopinkäsittelyjärjestelmä	US	Rapicide PA	30 °C (86 °F)
CIVCO Medical Solutions	Astra TEE	US	MetriCide OPA Plus	40 °C (104 °F)
Soluscope	Serie TEE	FR	Soluscope P	40 °C (104 °F)

Ohjeita TEE-antureiden puhdistamiseen ja desinfioimiseen AER-laitteilla on asiakirjassa *Ultraäänijärjestelmien ja antureiden hoito ja puhdistus* tai Anturin ja järjestelmän hoito -verkkosivustossa:

www.philips.com/transducercare

Anturien desinfiointi- ja puhdistusaineet

Tässä osassa on kolme taulukkoa, joissa on lueteltu antureiden kanssa yhteensopivat desinfiointiaineet ja puhdistusliuokset.

- **”Desinfiointiaineen yhteensopivuus anturin nimen mukaan” sivulla 19:** Luettelee anturit aakkosnumeerisessa järjestyksessä sekä yhteensopivat desinfiointiaineet ja puhdistusliuokset. Etsi anturi Anturin nimi -sarakeesta ja katso Yhteensopiva-sarakeesta soveltuva taulukon **”Yhteensopivat desinfiointi- ja puhdistusaineet” sivulla 28** Yhteensopiva-sarake.
- **”Anturit desinfiointiaineen yhteensopivuuden mukaan” sivulla 24:** Järjestää anturit taulukon **”Yhteensopivat desinfiointi- ja puhdistusaineet” sivulla 28** Yhteensopiva-sarakkeen mukaan. Tästä taulukosta voi nopeasti tarkistaa, mitkä anturit vastaavat numeroituja Yhteensopiva-sarakkeita.
- **”Yhteensopivat desinfiointi- ja puhdistusaineet” sivulla 28:** Luettelee desinfiointi- ja puhdistusaineet, jotka ovat yhteensopivia Philipsin antureiden kanssa. Numeroidut Yhteensopiva-sarakkeet osoittavat desinfiointiaineen ja puhdistusliuosten yhteensopivuutta vastaavien antureiden kanssa. Anturitaulukoista voi tarkistaa, mikä Yhteensopiva-sarake koskee käytössäsi olevaa anturia.

Desinfiointiaineen yhteensopivuus anturin nimen mukaan

Tässä taulukossa on lueteltu anturit aakkosnumeerisessa järjestyksessä sekä yhteensopivat desinfiointiaineet ja puhdistusliuokset. Etsi anturi (ja tarvittaessa järjestelmä) Anturin nimi -sarakeesta ja katso Yhteensopiva-sarakeesta soveltuva taulukon **”Yhteensopivat desinfiointi- ja puhdistusaineet” sivulla 28** Yhteensopiva-sarake. Jos järjestelmää ei ole määritetty, sama Yhteensopiva-sarake koskee kaikkia anturin versioita.

Luettelo järjestelmän tukemista antureista on järjestelmän *käyttöoppaassa*.

Yhteensopivuusviitteet anturin nimen mukaan

Anturin nimi (järjestelmän nimi)	Yhteensopiva-sarake
1,9 MHz CW Pencil	3
1,9 MHz TCD	3
3D6-2	1
3D8-4	1

Anturin nimi (järjestelmän nimi)	Yhteensopiva-sarake
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
5,0 MHz CW Pencil	3
7,5 MHz Endo	1
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C5-2 (Lumify, Xperius)	8
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compact (Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 tai 2 [†]
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	7
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec	1

Anturin nimi (järjestelmän nimi)	Yhteensopiva-sarake
C9-4v	2
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-4 (ClearVue)	2
L12-4 (Lumify, Xperius)	8
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	1
L12-4 Compact (Affiniti)	2
L12-5 38 mm	1
L12-5 50 mm Compact (CX50)	1
L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1

Anturin nimi (järjestelmän nimi)	Yhteensopiva-sarake
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 tai 2 †
L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)	2
L17-5	1
L18-5	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-1 (Lumify)	8
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, Sparq)	1
S4-2 Compact (Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22)	1
S5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5
S7-2t	5
S7-3t	4
S8	1
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)	2

Anturin nimi (järjestelmän nimi)	Yhteensopiva-sarake
S8-3t	4
S12	1
S12-4	1
S12-4 Compact (CX50)	1
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
TCD	3
V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V8-4	1
VL13-5	1
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1 (iE33)	1
X5-1 (EPIQ)	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5
X8-2t	5
X8-2ti	5

Alaviitteet

†	<p>Katso Yhteensopiva-saraketta 2 C8-4v-malleille, joiden osanumerot ovat seuraavat:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Osanumero 4535611 7292x, missä x on 3 tai suurempi • Osanumero 4535612 8750x, missä x on 2 tai suurempi • Osanumero 4535613 1895x, missä x on 1 tai suurempi • Osanumero 4535614 9748x, missä x on 1 tai suurempi • Osanumero 4535614 9749x, missä x on 1 tai suurempi • Osanumero 4535616 8452x, missä x on 1 tai suurempi <p>Katso Yhteensopiva-saraketta 1 C8-4v-malleille, joiden osanumero on jokin muu. Osanumeron voit tarkistaa liittimen kotelon sisäpuolelta.</p>
‡	<p>Katso Yhteensopiva-saraketta 2 L15-7io-malleille, joiden osanumerot ovat seuraavat:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Osanumero 4535614 0781x, missä x on 1 tai suurempi • Osanumero 4535612 8750x, missä x on 2 tai suurempi <p>Katso Yhteensopiva-saraketta 1 L15-7io-malleille, joiden osanumero on jokin muu. Osanumeron voit tarkistaa liittimen kotelon sisäpuolelta.</p>

Anturit desinfiointiaineen yhteensopivuuden mukaan

Tässä taulukossa on lueteltu anturit taulukon ”[Yhteensopivat desinfiointi- ja puhdistusaineet](#)” [sivulla 28](#) Yhteensopiva-sarakkeen mukaan. Sarakkeiden otsakkeiden värit vastaavat Yhteensopiva-sarakkeen väriä. Jos järjestelmää ei ole määritetty, sama Yhteensopiva-sarake koskee kaikkia anturin versioita.

Luettelo järjestelmän tukemista antureista on järjestelmän *käyttöoppaassa*.

Anturit desinfiointiaineen yhteensopivuuden mukaan

Anturit (järjestelmien nimet), joita koskee Yhteensopiva-sarake 1

3D6-2

L12-5 50 mm

3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
7,5 MHZ Endo	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22)
C8-4v ¹	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-4	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4ec	S12
C9-5ec	S12-4
L8-4	S12-4 Compact (CX50)
L9-3	V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)
L11-3	V8-4
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	VL13-5
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	X3-1
L12-5 38 mm	X5-1 (iE33)
L12-5 50 mm Compact (CX50)	X7-2 (iE33, iU22)
Anturit (järjestelmien nimet), joita koskee Yhteensopiva-sarake 2	
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L12-4 Compact (Affiniti)
BP10-5ec	L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)

C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)
C5-2 (ClearVue)	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
C6-2 Compact (Affiniti)	L18-5
C8-4v ¹	S4-1 (ClearVue)
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	S4-2 Compact (Affiniti)
C9-2	S5-1 (Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v Compact	V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C10-3v	X5-1 (EPIQ)
C10-4ec	X6-1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	X7-2 (EPIQ)
L12-4 (ClearVue)	
Anturit, joita koskee Yhteensopiva-sarake 3	
1,9 MHz CW Pencil	
1,9 MHz TCD	
5,0 MHz CW Pencil	
D2cwc	
D2tcd	
D5cwc	
TCD	
Anturit, joita koskee Yhteensopiva-sarake 4	
S7-3t	

S8-3t

Anturit, joita koskee Yhteensopiva-sarake 5

OMNI III TEE

S6-2mpt

S7-2t

X7-2t

X8-2t

X8-2ti

Anturit, joita koskee Yhteensopiva-sarake 6

L10-4lap

Anturit, joita koskee Yhteensopiva-sarake 7

C9-3io

Anturit, joita koskee Yhteensopiva-sarake 8

C5-2 (Lumify, Xperius)

L12-4 (Lumify, Xperius)

S4-1 (Lumify)

Alaviitteet

1 Katso Yhteensopiva-saraketta 2 C8-4v-malleille, joiden osanumerot ovat seuraavat:

- Osanumero 4535611 7292x, missä x on 3 tai suurempi
- Osanumero 4535612 8750x, missä x on 2 tai suurempi
- Osanumero 4535613 1895x, missä x on 1 tai suurempi
- Osanumero 4535614 9748x, missä x on 1 tai suurempi
- Osanumero 4535614 9749x, missä x on 1 tai suurempi
- Osanumero 4535616 8452x, missä x on 1 tai suurempi

Katso Yhteensopiva-saraketta 1 C8-4v-malleille, joiden osanumero on jokin muu.

Osanumeron voit tarkistaa liittimen kotelon sisäpuolelta.

2 Katso Yhteensopiva-saraketta 2 L15-7io-malleille, joiden osanumerot ovat seuraavat:

- Osanumero 4535614 0781x, missä x on 1 tai suurempi
- Osanumero 4535612 8750x, missä x on 2 tai suurempi

Katso Yhteensopiva-saraketta 1 L15-7io-malleille, joiden osanumero on jokin muu.

Osanumeron voit tarkistaa liittimen kotelon sisäpuolelta.

Yhteensopivat desinfiointi- ja puhdistusaineet

Seuraavassa taulukossa luetellaan desinfiointi- ja puhdistusaineet, jotka ovat yhteensopivia Philips-ultraäänijärjestelmissä käytettävissä olevien antureiden kanssa. Etsi anturi ja sen Yhteensopiva-sarake kohdan ["Anturit desinfiointiaineen yhteensopivuuden mukaan" sivulla 24](#) tai kohdan ["Desinfiointiaineen yhteensopivuus anturin nimen mukaan" sivulla 19](#) taulukoista.

**HUOMIO**

Antureissa, joissa on USB-liitin, ainoat isopropyylialkoholilla puhdistettavat osat ovat anturin kotelo ja linssi (akustinen ikkuna). Muissa kuin TEE-antureissa ainoat isopropyylialkoholilla puhdistettavat osat ovat liittimen kotelo ja anturin kotelo ja linssi. TEE-antureissa ainoat isopropyylialkoholilla puhdistettavat ja desinfioitavat osat ovat liittimen kotelo ja säätimen kotelo. Varmista, että liuoksessa on korkeintaan 70 % alkoholia. Älä puhdista anturin mitään muuta osaa isopropyylialkoholilla (kuten kaapeleita, USB-liittimiä tai jännityksen poistimia), koska se voi vahingoittaa anturin näitä osia. Takuu ja huoltosopimus eivät kata tällaisia vaurioita.

Materiaalien yhteensopivuustestin, tuotteen käyttöprofiilin ja aktiivisten ainesosien perusteella Philips on hyväksynyt seuraavien *alhaisen tason* desinfiointiaineiden käytön, kun niitä käytetään suihkeena tai pyyhkeinä, joilla puhdistetaan transvaginaalisten ja transrektaalisten antureiden pinta (ihokosketus), desinfiointiainetaulukon yhteensopivuusrajoitusten mukaan:

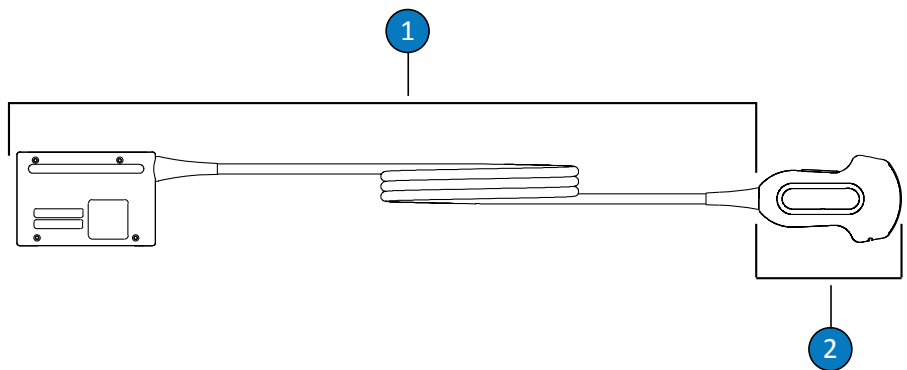
- natriumhypokloriittipohjaiset (esimerkiksi 10-prosenttiset kotitalouksien valkaisuaineet, joiden aktiivisen natriumhypokloriitin pitoisuus on noin 0,6 %)
- kvaternaariseen ammoniakkiin (QUAT) pohjautuvat (esimerkiksi tuotteet, jotka sisältävät n-alkyyli (x)bentsyyliammoniumkloridiliuosta, jossa (x) voi olla mikä tahansa orgaaninen funktionaalinen ryhmä, kuten etyyli ja metyyli; käyttöpitoisuuden on oltava kaikilla luetelluilla QUAT-yhdisteillä kokonaisuudessaan alle 0,8 %)
- kiihdytetty vetyperoksidi -pohjainen, jossa enintään 0,5 % vetyperoksidia
- alkoholiin tai alkoholiin ja QUAT-yhdisteeseen pohjautuvat (tuotteen alkoholipitoisuuden on oltava alle 70 %)
- Tuotteita, joita ei ole erityisesti lueteltu yhteensopivuustaulukossa, mutta joiden aktiiviset ainesosat ovat samat kuin tässä luettelossa ja joita markkinoidaan lääketieteelliseen käyttöön

Noudata aina desinfiointi- ja puhdistusaineiden valmistajan ohjeita.

Saatavilla olevien puhdistus- ja desinfiointituotteiden suuren määrän vuoksi kaiken kattavaa luetteloa ei voida laatia. Jos olet epävarma jonkin tietyn tuotteen sopivuudesta, pyydä lisätietoja Philips-edustajalta.

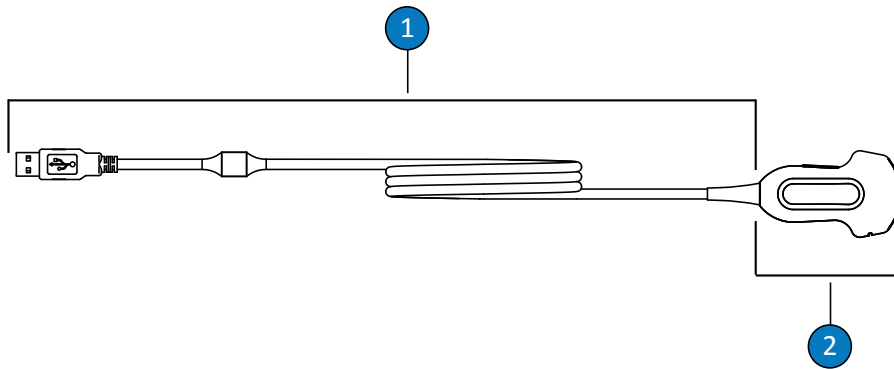
Desinfiointiaine- ja puhdistusliuostaulukon selitykset

Alkuperämaa	Desinfiointiainetyyppi	Yhteensopiva
AU = Australia	CL = puhdistusaine	C= Hyväksytty käytettäväksi kaapelille ja liittimelle (älä koskaan upota tai liota liittintä)
CA = Kanada	HLD = korkean tason desinfiointiaine	H = Voidaan käyttää kädensijaan ja ohjausmekanismiin
DE = Saksa	ILD = keskikorkean tason desinfiointiaine	N = ei hyväksytty käyttöön
ES = Espanja	LLD = alhaisen tason desinfiointiaine	T = hyväksytty käytettäväksi anturissa
FR = Ranska	S = sterilointiaine	
JP = Japani		
UK = Iso-Britannia		
US = Yhdysvallat		



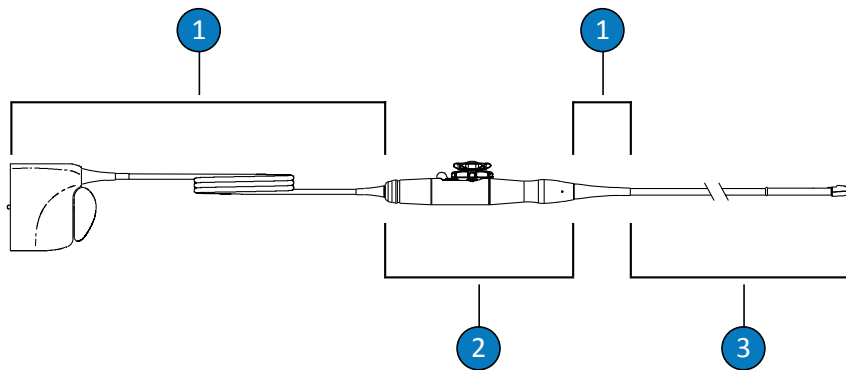
Ei-TEE-anturin osat

- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | C (kaapeli ja liitin) |
| 2 | T (anturi) |



Muut kuin TEE-anturit (USB-liitäntä)

- 1 C (kaapeli ja liitin)
- 2 T (anturi)



TEE-anturin osat

- 1 C (kaapeli, liitin ja vedonpoistin)
- 2 H (kädensija ja ohjausmekanismi)
- 3 T (anturi ja joustava varsi)

HUOMAUTUS

Etsi anturi ja sen Yhteensopiva-sarake kohdan ”Anturit desinfiointiaineen yhteensopivuuden mukaan” sivulla 24 tai kohdan ”Desinfiointiaineen yhteensopivuus anturin nimen mukaan” sivulla 19 taulukoista.

Desinfiointi- ja puhdistusaineiden yhteensopivuus

Ratkaisu	Alkuperä maa	Hyväksytty käyttö	Tehoaine	Desinfiointiainetyyppi	Yhteensopiva-sarakkeet							
					1	2	3	4	5	6	7	8
70 %:n isopropyylialkoholi	Kaikki	Suihke/pyyhe	Alkoholi	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
AbcoCide	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
AbcoCide 28	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Accel-pyyhkeet (kaikki tyypit)	CA	Pyyhe	Vetyperoksidi	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Acecide	JP	Liotus ¹	Peretikkahappo	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N	N
Aidal Plus	AU	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Alkaspray	FR	Suihke/pyyhe	Alkoholi, alkyylamiini	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Ampholsine Basique	FR	Suihke/pyyhe	QUAT, biguaaniidi	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Anios Clean Excel D	FR	Suihke/pyyhe/ Liotus ¹	QUAT, klooriheksidiiniglukonaatti, surfaktantti	CL	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C

Ratkaisu	Alkuperä maa	Hyväksytty käyttö	Tehoaine	Desinfiointiai netyyppi	Yhteensopiva-sarakkeet							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Aniosept Activ	FR	Liotus ¹	Peretikkahappo	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
ANIOXY DM	FR	Liotus ¹	Peretikkahappo	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Anioxyde 1000	FR	Liotus ¹	Peretikkahappo	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Antigermix E1	FR	E1-järjestelmä	UV-C	HLD	N	N	N	N	T,C,H	N	N	N
Antigermix S1	FR	S1-järjestelmä	UV-C	HLD	T,C ²	T,C ²	N	N	N	N	T,C	T,C
Bacillol 30 - vaahto	DE	Suihke/pyyhe	Alkoholi, alkyyliamiini	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Banicide Plus	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Valkaisuaine (enintään 0,6 % NaOCl)	Kaikki	Suihke/pyyhe	Natriumhypoklori itti	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Pyyhe	Alkoholi, kvat.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Cidex	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex 7	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex OPA	US	Liotus ¹	Orto- ftaalialdehydi	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex PAE 14J	FR	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex Plus	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cleanisept- pyyhkeet	DE	Suihke/pyyhe	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Clinell Sporicidal Wipes	UK	Pyyhe	Peretikkahappo, surfaktantti	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	N	T,C	T,C,H	T,C	T,C

Ratkaisu	Alkuperä maa	Hyväksytty käyttö	Tehoaine	Desinfiointiainetyyppi	Yhteensopiva-sarakkeet							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Clinell-yleispuhdistusliinat	UK	Suihke/pyyhe	QUAT, biguaniidi	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Clorox Healthcare -valkaisuaine, bakteereja tappava puhdistusaine	US	Suihke/pyyhe	Natriumhypokloriitti	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Clorox Healthcare -vetyperoksidi puhdistusaine/ -desinfiointiaine	US	Suihke/pyyhe	Vetyperoksidi	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Combi-Instruments-N	DE	Liotus ¹	Glutaarialdehydi ja formasetaalisekoite	HLD	T,C	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Descoton Extra	DE	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Dispatch	US	Suihke/pyyhe	Natriumhypokloriitti	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Endosporine	FR	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Enzol	US	Esipuhdistaja	Entsyymit, surfaktantit	CL	T,C	T,C	N	T	T,C,H	T,C,H	T,C	T

Ratkaisu	Alkuperä maa	Hyväksytty käyttö	Tehoaine	Desinfiointiai netyyppi	Yhteensopiva-sarakkeet							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Epizyme Rapid	AU	Esipuhdistaja	Entsyymit, surfaktantit	CL	T,C	T,C	N	T	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Gigasept FF (neu)	DE	Liotus ¹	Meripihkahappo dialdehydi	HLD	T,C	T,C	N	T	T	N	T,C	T
Gigasept PA	DE	Liotus ¹	Peretikkahappo	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Gigasept PAA -konsentraatti	DE	Liotus ¹	Peretikkahappo	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Hibiclens (4 % Max)	US	Esipuhdistaja	klooriheksidiiniigl ukonaatti	CL	T,C	T,C	T	T,C	T,C	T,C	T,C	T,C
Incidin	DE	Suihke/pyyhe	Alkoholi	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Incidin OxyWipe	DE	Suihke/pyyhe	Vetyperoksidi, surfaktantti	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyWipe (S)	DE	Suihke/pyyhe	Vetyperoksidi, surfaktantti	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam	DE	Suihke/pyyhe	Vetyperoksidi, surfaktantti	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam (S)	DE	Suihke/pyyhe	Vetyperoksidi, surfaktantti	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin Rapid	DE	Suihke/pyyhe	QUAT, glutaarialdehydi	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Incidur Spray	DE	Suihke/pyyhe	Alkoholi, kvat. aldehydi	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Instruzyme	FR	Esipuhdistaja	Entsyymit, kvat., biguanidi	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T

Ratkaisu	Alkuperä maa	Hyväksytty käyttö	Tehoaine	Desinfiointiai netyyppi	Yhteensopiva-sarakkeet							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Klenzyme	US	Esipuhdistaja	Entsyymit, surfaktantit	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Korsolex Basic	FR	Liotus ¹	Aldehydeja vapauttava	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Korsolex Extra	FR	Liotus ¹	QUAT, aldehydi	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Korsolex PAE	FR	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Matrix biofilmin poistin	AU	Esipuhdistaja	Entsyymit, surfaktantit	CL	T,C	T,C	T	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MaxiCide Plus	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MedDis	UK	Liotus ¹	Kvat, sulfaamihappo	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Medistel	UK	Liotus ¹	Kvat, sulfaamihappo	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Medizyme	AU	Esipuhdistaja	Entsyymit, surfaktantit	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MetriCide	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide 28	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide OPA Plus	US	Liotus ¹	Orto-ftaalialdehydi	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide Plus 30	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriZyme	US	Esipuhdistaja	Entsyymit, surfaktantit	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T

Ratkaisu	Alkuperä maa	Hyväksytty käyttö	Tehoaine	Desinfiointiai netyyppi	Yhteensopiva-sarakkeet							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Mikrozyd PAA -pyyhkeet	DE	Pyyhe	Peretikkahappo	LLD, ILD	N	T,C	T,C	N	T,C	T,C,H	T,C	T,C
Mieto saippuulius ⁴	Kaikki	Esipuhdistaja	Surfaktantti	CL	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Milton	AU	Suihke/pyyhe	Natriumhypokloriitti	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Liotus ¹	N-duopropenide, alkyylamiini	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
neodisher endo CLEAN / neodisher endo SEPT PAC	DE	AER	Surfaktantti, peretikkahappo	CL, HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Neodisher endo DIS active	DE	Liotus ¹	Peretikkahappo	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Olympic-peretikkahappo	UK	AER	Peretikkahappo	HLD	N	N	N	N	T	T	T,C	T
Omnicide 14NS	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Omnicide 28	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
OPAL	AU	Liotus ¹	Orto-ftaalialdehydi	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Opti-Cide3	US	Suihke/pyyhe	Alkoholi, kvat.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

Ratkaisu	Alkuperä maa	Hyväksytty käyttö	Tehoaine	Desinfiointiai netyyppi	Yhteensopiva-sarakkeet							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Oxivir (kaikki tyypit)	US	Pyyhe	Vetyperoksidi	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Oxygenon-I	DE	Liotus ¹	Happea muodostava	HLD	N	T,C	N	T ³	T	T	T,C	T
PeraSafe	UK	Liotus ¹	Peretikkahappo	HLD, S	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Perascope	UK	Liotus ¹	Peretikkahappo	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Perastel	UK	AER/liotus ¹	Peretikkahappo	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
PerCept (kaikki tyypit)	CA	Pyyhe	Vetyperoksidi	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Phagocide D	FR	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Phagozyme ND	FR	Esipuhdistaja	Entsyymit, kvat.	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
PI-Spray (aiemmin T-Spray)	US	Suihke/pyyhe	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PI-Spray II (aiemmin T-Spray II)	US	Suihke/pyyhe	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
ProCide-D	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
ProCide-D Plus	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Prolystica 2X	US	Esipuhdistaja	Entsyymit, surfaktantit	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T

Ratkaisu	Alkuperä maa	Hyväksytty käyttö	Tehoaine	Desinfiointiai netyyppi	Yhteensopiva-sarakkeet							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Protex-desinfiointisuihke (kaikki tyypit)	US	Suihke/pyyhe	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Kvaternäärinen ammonium (enintään 0,8 % aktiivinen)	Kaikki	Suihke/pyyhe	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Rapicide	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Rapicide OPA	US	Liotus ¹	Orto-ftaalialdehydi	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Rapicide PA	US	Liotus ¹	Peretikkahappo	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	N
Revital-Ox Resert XL HLD	US	Liotus ¹	Vetyperoksidi	HLD	T,C	T,C	N	T ³	T	T	N	T
Rivascop	FR	Suihke/pyyhe	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Salvanios pH 10	FR	Suihke/pyyhe	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Active	DE	Pyyhe	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF	US	Pyyhe	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Pyyhe	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Bleach	US	Pyyhe	Natriumhypokloriitti	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C

Ratkaisu	Alkuperä maa	Hyväksytty käyttö	Tehoaine	Desinfiointiai netyyppi	Yhteensopiva-sarakkeet							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Sani-Cloth CHG 2 %	UK	Suihke/pyyhe	alkoholi, klooriheksidiinigl ukonaatti	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth HB	US	Pyyhe	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Plus	US	Pyyhe	Alkoholi, kvat.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sekucid N	FR	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Aktiv	DE	Liotus ¹	Peretikkahappo	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Easy	DE	Liotus ¹	Peretikkahappo	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Plus	DE	Liotus ¹	Glukoprotamiini	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Soluscope P	FR	AER	Peretikkahappo	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Steranios 2 %	FR	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sterrad 100S	US	Jälleenkäsittelijä (S)	Vetyperoksidi	S	N	N	N	N	N	T,C,H	T,C	N
Super Sani-Cloth - liinat	US	Pyyhe	Alkoholi, kvat.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
TD-5	US	TD-100-jälleenkäsittelijä	Glutaarialdehydi	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
Tristel Duo	UK	Vaahto/pyyhe	Klooridioksidi	HLD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T,C
Tristel Fuse for Stella	UK	Stella-järjestelmä	Klooridioksidi	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Tristel Multi-Shot	UK	Liotus ¹	Klooridioksidi	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T

Ratkaisu	Alkuperä maa	Hyväksytty käyttö	Tehoaine	Desinfiointiainetyyppi	Yhteensopiva-sarakkeet							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Tristel Sporicidal Wipes	UK	Pyyhe	Klooridioksidi	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Tristel Trio -liinat / Tristel Trio Trace	UK	Esipuhdistuspyyhe, itiöt tuhoava pyyhe, huuhtelupyyhe	Entsyymit, surfaktantti, klooridioksidi	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Trophon EPR	AU	Trophon EPR -jälleenkäsittelijä	Vetyperoksidi	HLD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	N
Vaposeptol	FR	Suihke/pyyhe	Alkoholi, biguanidi	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Virox 5 RTU	CA	Pyyhe	Vetyperoksidi	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wavicide -01	US	Liotus ¹	Glutaarialdehydi	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Wip'Anios	FR	Pyyhe	Alkoholi, kvat.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

1. Älä koskaan upota tai liota liitintä. Näitä tuotteita voidaan käyttää automaattisissa endoskopian desinfiointilaitteissa (AER) *Ultraäänijärjestelmien ja antureiden hoito ja puhdistus* -asiakirjassa mainittujen toimenpiteiden mukaisesti.
2. Antigermix S1 -tuotetta ei ole hyväksytty käytettäväksi antureihin 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, VL13-5 tai VL13-5 Compact.
3. Oxygenon-I ja Revital-Ox Resert XL HLD voivat aiheuttaa pienen värinmuutoksen S7-3t- ja S8-3t-antureiden joustavassa varsiosassa. Tällä värinmuutoksella ei ole vaikutusta laitteen turvallisuuteen tai toimintaan.
4. Miedot saippualliuokset eivät sisällä vaarallisia ainesosia eivätkä ärsytä ihoa. Ne eivät saa sisältää tuoksuja, öljyjä tai alkoholia. Käsien desinfiointiaineita ei saa käyttää.

Philips Healthcare on osa Royal Philips -yhtiötä

www.philips.com/healthcare
healthcare@philips.com

Valmistaja

Philips Ultrasound, Inc.
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA



© 2017 Koninklijke Philips N.V.

Kaikki oikeudet pidätetään. Osittainenkin jäljentäminen tai siirtäminen kaikissa muodoissa, sähköisesti, mekaanisesti tai muulla tavalla, ilman tekijänoikeuden omistajan ennalta antamaa kirjallista lupaa, on kielletty.

Julkaistu Yhdysvallat
4535 619 13071_A/795 * MAR 2017 - fi-FI